



# Construction syntagmatique et activation sémantique Etude de l'adjectif pauvre en fonction épithète

Hélène Mazaleyrat, Audrey Rudel

## ► To cite this version:

Hélène Mazaleyrat, Audrey Rudel. Construction syntagmatique et activation sémantique Etude de l'adjectif pauvre en fonction épithète. Grammars in construction(s) 3rd International Conference AFLICO, May 2009, Paris Nanterre, France. <hal-00455732v2>

**HAL Id: hal-00455732**

**<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00455732v2>**

Submitted on 19 Feb 2010

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# Construction syntagmatique et Activation sémantique

Etude de l'adjectif *pauvre* en fonction épithète

Hélène Mazaleyra & Audrey Rudel  
Laboratoire de Recherche sur le Langage  
Université Blaise Pascal - Clermont II

# Construction syntagmatique et Activation sémantique

## Etude de l'adjectif *pauvre* en fonction épithète

1. **Postulat**
2. **La sémantique de *pauvre***
  - 2.1. Polysémie et identification des sens
  - 2.2. Représentation sémantique
3. **Construction du sens des syntagmes nom-*pauvre* et *pauvre*-nom**
  - 3.1. Activation des informations sémantiques
  - 3.2. Construction syntagmatique : à la recherche de régularités

# 1. Postulat

- Chaque expression lexicale est associée à une structure conceptuelle organisée. Cette structure est nécessairement mise en œuvre dans toute activité langagière de production et de compréhension.
- Les structures conceptuelles associées aux expressions sont enregistrées dans le lexique mental des locuteurs-auditeurs d'une langue. Elles comprennent des informations :
  - phonologiques
  - orthographiques
  - morphologiques
  - syntaxiques
  - sémantiques
  - etc.

## 2. La sémantique de *pauvre*

### 2.1. Polysémie et identification des sens

- La polysémie (G. Kleiber, 1999) :
  - « une pluralité de sens reliés à une seule forme
  - des sens qui ne paraissent pas totalement disjoints mais qui se trouvent unis par tel ou tel rapport »
- *Pauvre* est un adjectif polysémique dont les deux sens sont :
  - génétiquement reliés (étymon : *pauper*)
  - sémantiquement reliés

## 2. La sémantique de *pauvre*

### 2.1. Polysémie et identification des sens

- Sens 'qui présente une insuffisance numéraire'

Homme	Argent, biens matériels
Minerai	Minéraux
Gisement, filon	Minerais, fossiles, sel, pétrole, gaz, etc.
Sol	Éléments nutritifs
Gaz (chimie)	Carbone
Mélange (chimie)	Matières inflammables
Vocabulaire	Mots
Rime	Phonèmes

- = constatation du locuteur. Selon ce dernier, l'entité désignée par le nom ne possède pas tous les éléments propres aux entités de la classe de référents à laquelle l'entité appartient.

## 2. La sémantique de *pauvre*

### 2.1. Polysémie et identification des sens

- Sens 'qui est déplorable'  
→ jugement de valeur
  - apitoiement, commisération
  - dédain, mépris
- = jugement de valeur que fait le locuteur à propos d'une entité dont il estime qu'il lui manque certaines des qualités que l'on pouvait attendre d'elle
  - *Il habite un pauvre logis*
  - *Il porte de pauvres souliers percés*
  - *Un pauvre écrivain*

## 2. La sémantique de *pauvre*

### 2.1. Polysémie et identification des sens

- Sens ‘qui présente une insuffisance numéraire’
  - **sens objectif**
  - caractérisation descriptive
- Sens ‘qui est déplorable’
  - **sens subjectif**
  - jugement de valeur du locuteur



## 2. La sémantique de *pauvre*

### 2.2. Représentation sémantique

- Sens objectif ‘qui présente une insuffisance numéraire’ :  
→ information sémantique : [DEPOURVU EN QUANTITE]
- Sens subjectif ‘qui est déplorable’ :  
→ information sémantique : [DEPOURVU EN QUALITE]
- Lien entre les deux sens :  
→ [MANQUE]

## 2. La sémantique de *pauvre*

### 2.2. Représentation sémantique

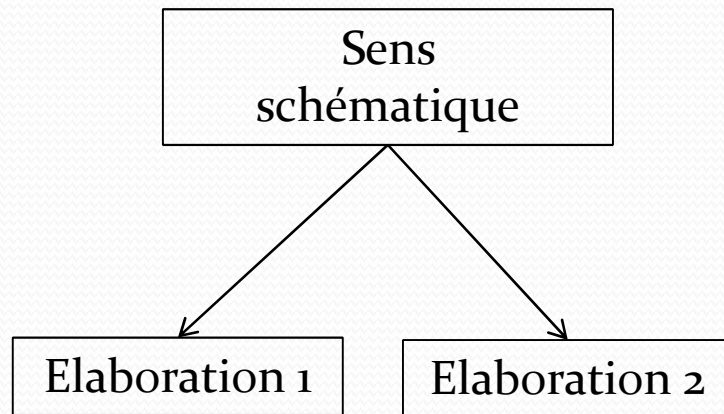
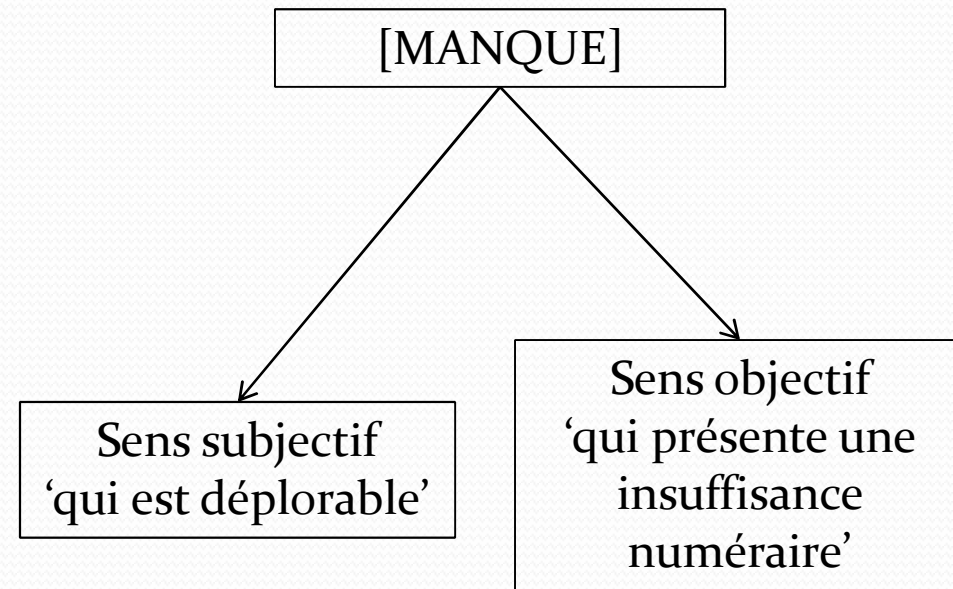


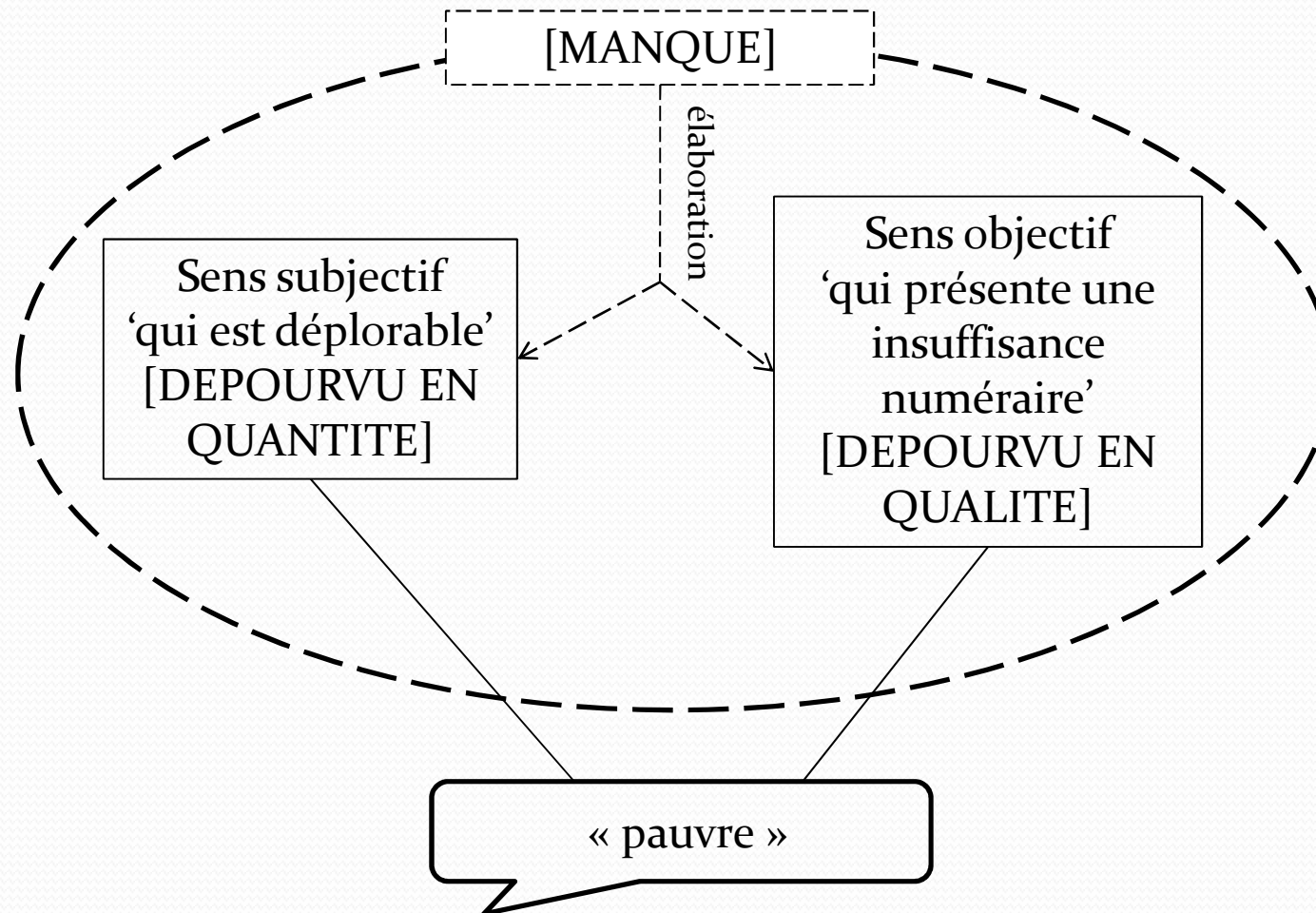
Schéma et élaborations



Architecture de la structure  
conceptuelle associée à *pauvre*

## 2. La sémantique de *pauvre*

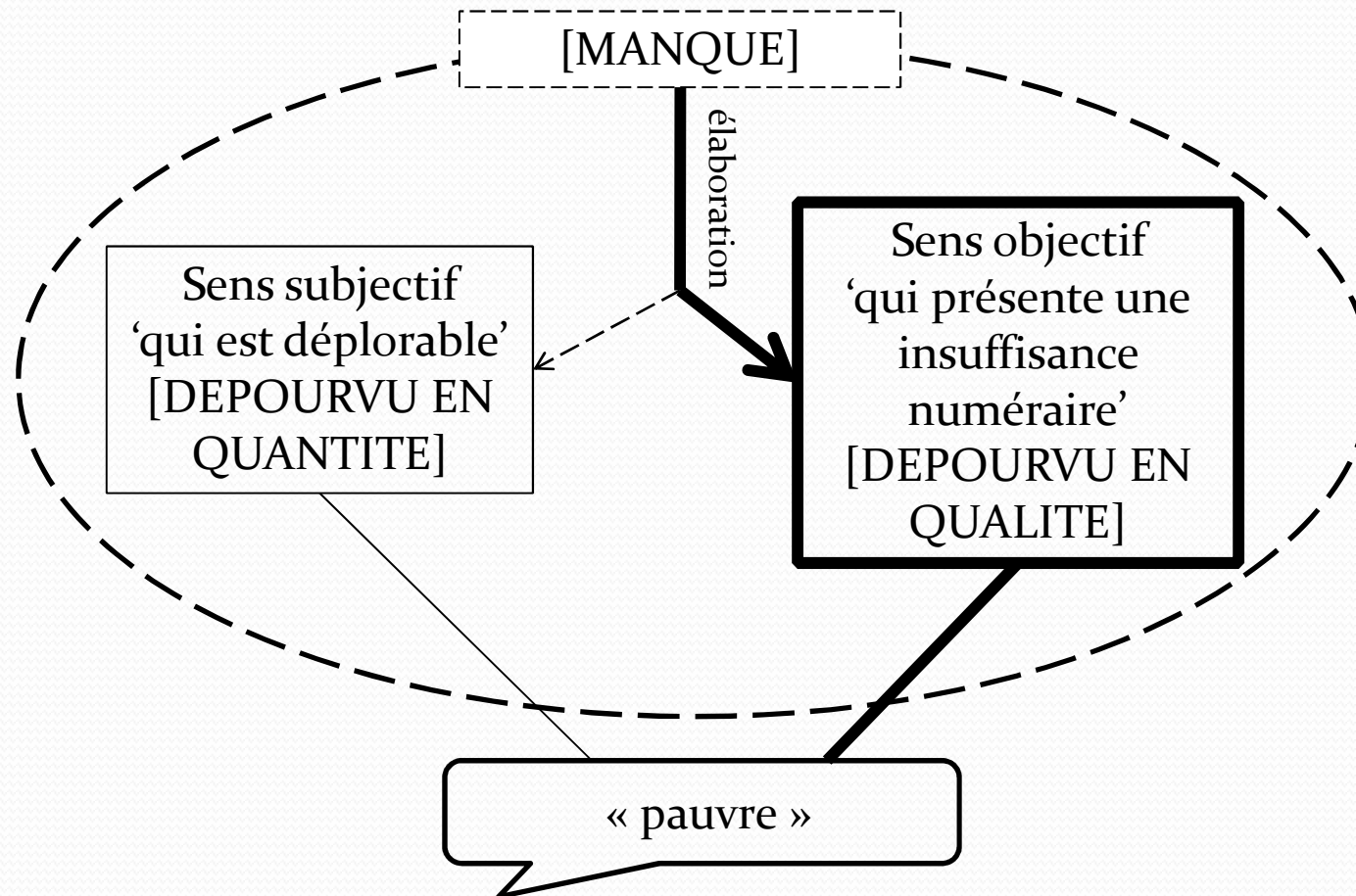
### 2.2. Représentation sémantique



Structure conceptuelle associée à l'adjectif *pauvre*

### 3. Construction du sens N-pauvre et pauvre-N

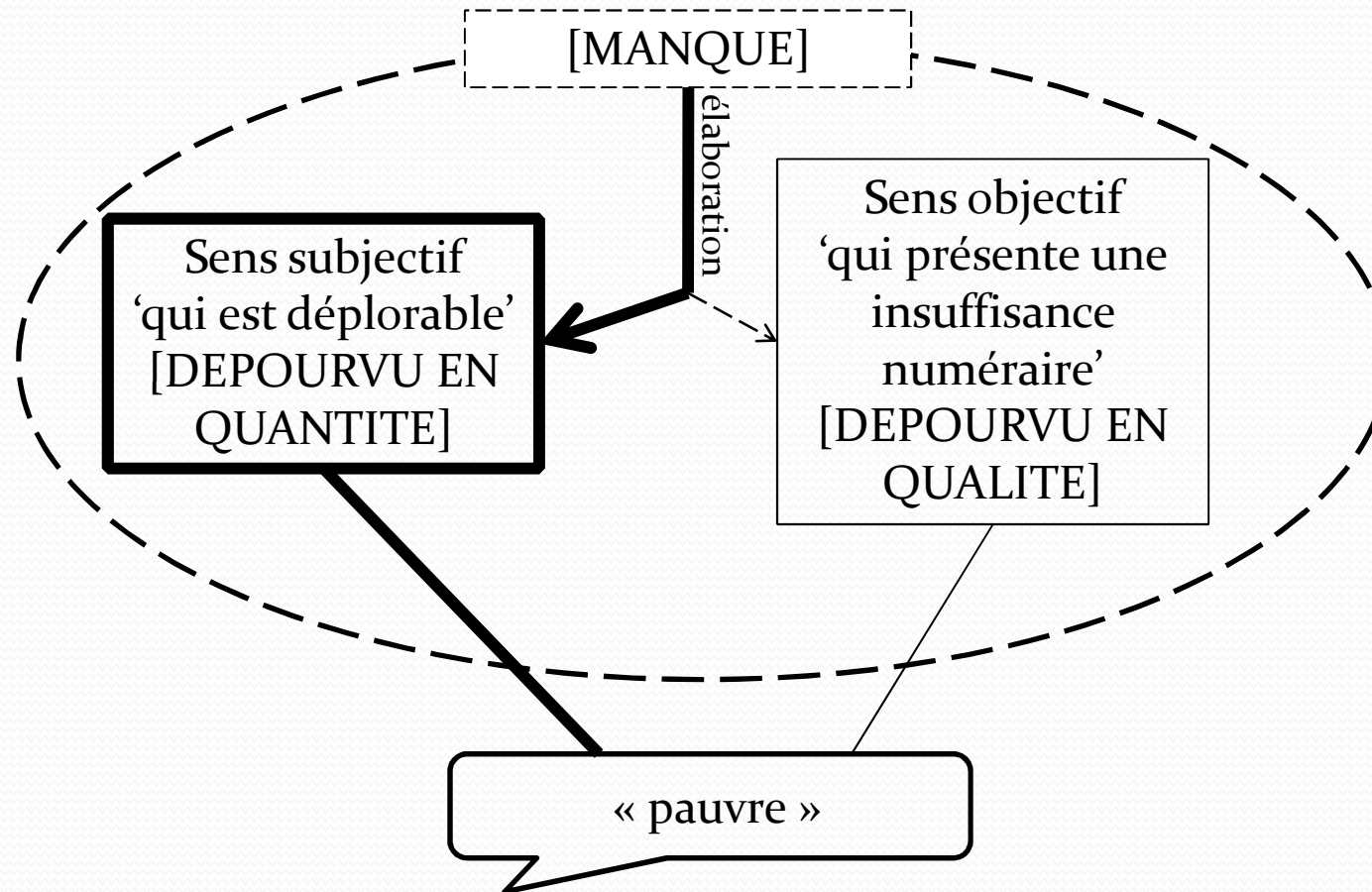
#### 3.1. Activation des informations sémantiques



Activation du sens objectif de *pauvre*  
dans l'expression *un homme pauvre*

### 3. Construction du sens N-pauvre et pauvre-N

#### 3.1. Activation des informations sémantiques



Activation du sens subjectif de *pauvre*  
dans l'expression *un pauvre homme*

### 3. Construction du sens N-pauvre et pauvre-N

#### 3.2. Construction syntagmatique : à la recherche de régularités

- Analyse de paires minimales
  - (1) Une *pauvre* analyse – une analyse *pauvre*
  - (2) Un *pauvre* homme – un homme *pauvre*
  - (3) Un *pauvre* quartier – un quartier *pauvre*
  - (4) Une *pauvre* femme – une femme *pauvre*
  - (5) Un *pauvre* sol – un sol *pauvre*
  - (6) Un *pauvre* écrivain – un écrivain *pauvre*
  - (7) Une *pauvre* lumière – une lumière *pauvre*
  - (8) Un *pauvre* enfant – un enfant *pauvre*

### 3. Construction du sens N-pauvre et pauvre-N

#### 3.2. Construction syntagmatique : à la recherche de régularités

Antéposition	Postposition
Activation de l'information sémantique [DEPOURVU EN QUALITE] Sens subjectif 'qui est déplorable'	Activation de l'information sémantique [DEPOURVU EN QUANTITE] Sens objectif 'qui présente une insuffisance numéraire'

Régularités sémantiques de l'adjectif *pauvre*  
en combinaison avec un nom

# Merci de votre attention...

- Références :

**Fuchs, C.** (1996), *Les ambiguïtés du français*, Paris : Orphrys.

**Goes, J.** (1999), *L'adjectif: entre nom et verbe*, Paris-Brussels : De Boeck-Larcier.

**Hutchinson, J.A.** (1969), « Le désordre des mots. La place de l'adjectif. », *Le français dans le monde*, 62 : 15-23.

**Kleiber, G.** (1999), *La polysémie en questions*, Paris : Flammarion.

**Klepousniotou, E.** (2002) , « The processing of lexical ambiguity: Homonymy and polysemy in the mental lexicon », *Brain and Language*, 81 : 205-223.

**Langacker, R.W.** (1987), *Foundations of Cognitive Grammar*, Vol. 1, Stanford: Stanford University Press.

**Lecocq, P. et Segui, J.** (1989), « L'accès lexical », *Lexique*, 8 : 1-9.

**Taylor, J.R.** (1992), « Old problems: Adjectives in Cognitive Grammar», *Cognitive Linguistics*, 3-1: 1-36.

**Tuggy, D.** (1993), « Ambiguity, polysemy and vagueness », *Cognitive Linguistics*, 4-3: 273-290.

**Wagner, R.L. et Pinchon, J.** (1962), *Grammaire du français classique et moderne*, Paris : Hachette.